

# 緊急事態

すぐ連絡する  
ようなこと

急な病気や大けが、  
大やけどをしたとき

救急車  
TEL 119

たとえば 119 番に電話をし、「けがをしました」「急病です」と言い、そのあと場所、  
名前を言うと救急車が来ます。

火事になってしまったら

TEL 119

たとえば 119 番に電話をし、「火事です」と言い、そのあと場所、名前を言います。

交通事故・犯罪にあったら

警察  
TEL 110

たとえば 110 番に電話をし、「事故です」と言い、そのあと場所、名前を言います。

地震がおきたら

ガスレンジやストーブなどの火を消して机やテーブルの下に隠れるなど、まず身の  
安全をはかりましょう。避難が必要になった場合はすぐ使うものだけを持って、「指  
定避難場所」に行きましょう。

地震・洪水ハザードマップを  
見て避難場所をたしかめましょう。

防災、避難場所の問い合わせと  
地震で建物がこわれたり、大雨で  
道路が通れなかったり、家の中に  
水があがったりしたときの連絡先

市役所防災対策課 24-5232  
市民生活課 (小高区) 44-6713  
市民生活課 (鹿島区) 46-2113

「大きな地震に備えるために」というリーフレットがあります。英語・中  
国語・韓国語・ポルトガル語対応です。(福島県国際交流協会作成)  
ほしい方 .....25-2371 へ電話ください。

# In An Emergency

You should call in  
cases of following

If you become suddenly  
ill, injured, or get burned  
or scalded

Ambulance  
TEL 119

Dial 119 and say “Kega o shimashita. Kyu kyu desu”. And give your name  
and location. An ambulance will come immediately.

If your apartment or  
house catches on fire

TEL 119

Dial 119 and say “Kaji desu”. And then give your name and address.

If you are involved in a traffic accident,  
or become the victim of a crime

Police  
TEL 110

Dial 110 and say “Jiko desu”. And then give your name and location.

If an earthquake  
strikes

Keep yourself safe first. Turn off all stoves, burners, heaters and gas. Take  
shelter under a desk or table. If it is necessary to evacuate, go to an  
emergency shelter carrying only necessary  
emergency supplies.

Make sure you know where the  
earthquake / flood evacuation site  
is located by checking the Minami-  
soma city hazard map

Inquiries about disaster and evacu-  
lation shelter. If a building collapses  
due to an earthquake, the road is blocked  
to thru traffic due to heavy rain  
or the inside of your house is flooded  
above the floor, please contact.

Disaster prevention measures  
Division of City Hall 24-5232  
Citizen Affairs Division  
(Odaka word) 44-6713  
Citizen Affairs Division  
(Kashima word) 46-2113

There are leaflets entitled “PREPARE FOR EARTHQUAKES”  
available in English, Chinese, Korean, Portuguese and Japanese  
at Fukushima International Association (in Fukushima Prefecture)